

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

---

*Výbor pre rybné hospodárstvo*

**PREDBEŽNÉ ZNENIE  
2005/0205(CNS)**

10.1.2006

**\***

## **NÁVRH SPRÁVY**

o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 3690/93, ktorým sa zavádza systém Spoločenstva ustanovujúci predpisy týkajúce sa minimálneho rozsahu údajov v rybárskych licenciách (KOM(205)0499 – C6-0354/2005 – 2005/0205(CNS))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca: Iles Braghetto

## Legenda

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultačný postup  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*I Postup spolupráce (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*II Postup spolupráce (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu spoločnej pozície*
- \*\*\* Postup súhlasu  
*väčšina všetkých poslancov Parlamentu, okrem prípadov  
upravených článkami 105, 107, 161 a 300 Zmluvy o ES a článkom  
7 Zmluvy o EÚ*
- \*\*\*I Spolurozhodovací postup (prvé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov*
- \*\*\*II Spolurozhodovací postup (druhé čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločnej pozície  
väčšina všetkých poslancov Parlamentu za zamietnutie alebo  
zmenu spoločnej pozície*
- \*\*\*III Spolurozhodovací postup (tretie čítanie)  
*väčšina odovzdaných hlasov za schválenie spoločného textu*

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého Komisiou.)

### ***Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k legislatívnemu textu***

V pozmeňujúcich a doplňujúcich návrhoch Parlamentu je zmenený a doplnený text označený **hrubou kurzívou**. *Štandardná kurzíva* označuje príslušným oddeleniam tie časti legislatívneho textu, ku ktorým sa navrhuje oprava, čo napomáha pri príprave konečného znenia textu (napríklad zrejme chyby alebo vynechaný text v konkrétnej jazykovej verzii). Navrhované opravy tohto typu musia byť odsúhlasené príslušnými oddeleniami.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....	<b>Error!</b>
<b>Bookmark not defined.</b>	
EXPLANATORY STATEMENT.....	8



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Rady, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 3690/93, ktorým sa zavádza systém Spoločenstva ustanovujúci predpisy týkajúce sa minimálneho rozsahu údajov v rybárskych licenciách  
(KOM(205)0499 – C6-0354/2005 – 2005/0205(CNS))

(Konzultačný postup)

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie Rade (KOM(2005)0499)<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na článok 37 Zmluvy o ES, v súlade s ktorým Rada konzultovala s Parlamentom (C6-0354/2005),
  - so zreteľom na článok 51 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo a stanovisko Výboru pre právne veci (A6-0000/2006),
1. schvaľuje zmenené a doplnené znenie návrhu Komisie;
  2. vyzýva Komisiu, aby z tohto dôvodu zmenila svoj návrh, v súlade s článkom 250 ods. 2 Zmluvy o ES;
  3. vyzýva Radu, aby informovala Parlament, ak má v úmysle odkloniť sa od ním schváleného textu;
  4. žiada Radu, aby opätovne konzultovala s Parlamentom, ak má v úmysle podstatným spôsobom zmeniť návrh Komisie;
  5. poveruje svojho predsedu, aby toto stanovisko odovzdal Rade a Komisii.

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúce a doplňujúce návrhy  
Parlamentu

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1  
Odôvodnenie 1a (nové)

***(1a) Nariadenie Komisie (ES) č.  
1281/2005 z 3. augusta 2005 o spravovaní  
licencií na rybolov a o minimálnych  
informáciách, ktoré musia obsahovať\*,  
upravuje ustanovenia práva Spoločenstva***

<sup>1</sup> Zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku.

*s cieľom prispôsobiť požiadavky týkajúce sa minimálnych informácií a objasniť úlohu licencie na rybolov pri riadení kapacity rybárskej flotily.*

---

*\* Ú. v. EÚ L 203, 4.8.2005, s. 3.*

#### *Odôvodnenie*

*Minimálne informácie obsiahnuté v licenciách na rybolov bolo nevyhnutné upraviť tak, aby boli v súlade s informáciami a terminológiou, ktoré sa používajú v nariadení o registri rybárskej flotily Spoločenstva (nariadenie Rady 26/2004). Taktiež bolo nutné objasniť pojem „licencia na rybolov“ s cieľom presne definovať úlohu licencie ako nástroja riadenia rybárskej flotily. Táto úloha bola implicitne obsiahnutá už v predchádzajúcom právnom rámci, nebola však jasne formulovaná.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
Odôvodnenie 1b (nové)

*(1b) Viaceré zásoby rýb vo vodách Spoločenstva nad'alej klesajú a je preto nevyhnutné zlepšovať a rozširovať existujúce opatrenia na ich zachovanie; v tomto ohľade poskytujú licencie na rybolov pružné a užitočné metódy riadenia.*

#### *Odôvodnenie*

*Udržiavanie zásob rýb na trvalo udržateľnej úrovni predstavuje zásadnú otázku a rozširovanie existujúcich opatrení na zachovanie zásob má rozhodujúci význam vzhľadom na ich neustály pokles.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
Odôvodnenie 1c (nové)

*(1c) Cieľom by sa malo stať zabezpečenie rozumného a zodpovedného využívania živých vodných zdrojov a uznanie záujmu sektora rybného hospodárstva o ich dlhodobý vývoj a hospodárske a sociálne podmienky, ako aj záujmu spotrebiteľov, a to pri zohľadnení biologických obmedzení s náležitým ohľadom na morský ekosystém.*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4  
Odôvodnenie 1d (nové)

***(1d) Rozhodnutia týkajúce sa zachovania zásob majú významný vplyv na hospodársky a sociálny vývoj v tých regiónoch členských štátov, v ktorých je rybné hospodárstvo dôležitým priemyselným odvetvím.***

*Odôvodnenie*

*Dosiahnutie rovnováhy medzi ekologicky trvalo udržateľnými morskými ekosystémami a sociálnym a hospodárskym vývojom sektora rybného hospodárstva je dôležitou prioritou.*

## EXPLANATORY STATEMENT

Following the reform of the Common Fisheries Policy adopted by means of Council Regulation 2371/2002 it was necessary to adapt the old regulation on the fishing licences (Council Regulation 3690/93), which under the new legal framework, the Commission is able to do by means of Article 22(3).

Fishing licences constitute a relevant fleet management tool, in particular concerning the capacity limitations as laid down in Articles 12 and 13 of Regulation (EC) No 2371/2002 and in Council Regulation (EC) No 639/2004 of 30 March 2004 on the management of fishing fleets registered in the Community outermost regions.

There were two reasons that moved the Commission to adopt this new regulation:

- a) First, the minimal information contained in the fishing licences had to be modified in order to harmonise it with the information and the terminology used in the regulation concerning the Community Fishing Fleet Register (Council Regulation 26/2004).
- b) Secondly, the concept of a fishing licence had to be clarified in order to precisely define its role as a fleet management tool. This role was implicit in the previous legal framework, but it was not clearly formulated.

In fact, the licence is not only a document that proves that a vessel owner operating with a particular vessel has the right to exert fishing, but is also the expression of a capacity 'right', i.e. the right that the licence holder has to use a vessel of a certain capacity to fish.

The need to precisely delimit this concept arose from the provisions of Community law that forbid replacing the capacity of a vessel scrapped with public aid (Article 11(2) of Council Regulation 2371/2002). Similar provisions existed before 2002 in the FIGG regulation. This is why the new licence regulation obliges Member States not to issue fishing licences whose aggregated capacity would exceed the capacity ceilings established by the fleet management provisions.

A proposal for a Commission Regulation on this subject has received a favourable opinion in the Committee on Fisheries and Aquaculture on 6 July 2005 and has been adopted and shall apply from the date of repeal of Council Regulation 3690/93. The rapporteur is therefore in favour of the Commission's proposal that it is necessary to repeal the regulation without delay.

The rapporteur especially wants to underline that a number of stocks in the Community waters have continued to decline and it is consequently necessary to improve and extend existing conservation measures. The objective should be to provide for rational and responsible exploitation of living aquatic resources of aquaculture, while recognising the interest of the fisheries sector in its long-term development and its economic and social conditions and the interest of consumers taking into account the biological constraints with due respect for the marine eco-system.

Conservation decisions have important effects on the economic and social development of



those regions of the Member States where fishing is an important industry.